

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - REKAWICE OCHRONNE, Nr artykułu: L2405XXY (Instrukcja oryginalna)

PRZED PRZEJĄTIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIEJĄ I INstrukcją.
Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.
Rekawice ochronne L2405XXY (dalej „rekawice”), są wyprodukowane zgodnie z normą EN ISO 21420:2020 oraz Rozporządzeniem 2016/425. Rewawice są środkami ochrony indywidualnej kat. I i chronią przed zagrożeniami, których skutki są powierzchowne (drobne skaleczenia, otarcia). Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

TYLKO DO MINIMALNYCH ZAGROZEŃ.

Rekawice nie są odpowiednie: a) przesłanianie wody, b) daszkanie ognia lub gorących powierzchni, c) rozpuszczalników, d) środków żrących, e) starzenie się materiału, f) wykorzystanie niezgodnie z przeznaczeniem.
Rekawice produkowane są w rozmiarach 7, 8, 9, 10, 11. Rozmiar rekawic powinien być zawsze dopasowany do dłoni użytkownika. Powinny być noszone podczas wykonywania prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni o powierzchnię twardego przedmiotu. W przypadku uszkodzenia rekawic należy przerwać pracę i wymienić je na nowe.
UWAGA! Rewawice nie powinny być noszone jeżeli istnieje ryzyko wplątania w ruchące części maszyn.
Rekawice chronią tylko te części ciała, które okrywają.
Rekawice wykonane są z bawełny oraz poliestru. Rewawice nakrapiane są PVC.

Użyte do produkcji materiały nie wydzielają na ogół podrażnień ani reakcji alergicznych. Mogą jednakże wystąpić indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestąć użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.
Przed każdym użyciem sprawdzić stopień zużycia rekawic. Produkt jest przydatny do użycia nie dłużej niż do momentu stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych.
UWAGI! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozwarpania rekawice tracą przydatność do użycia.
Po zakończeniu okresu użytkowania rekawice należy zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA:

1.		Pranie ręczne. Maksymalna temperatura prania 40°C
2.		Nie wybielać / nie chlorować
3.		Nie suszyć w suszarnie bębnowej
4.		Nie prasować
5.		Nie czyścić chemicznie

Do czyszczenia rekawic nie używać materiałów ściernych, drapiących lub żrących.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:
Przechowywać w miejscach suchych, wentylowanych, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą. Transportować w opakowaniu foliowym.
Oznaczenia rekawic: znak „LAHTI PRO”, znak zgodności CE, nr artykułu, rozmiar, miesiąc/rok produkcji, pictogram „Czytaj instrukcję”, pictogramy dotyczące sposobu czyszczenia i konserwacji, numer seryjny – zakończony literami ZDI.

EN USER'S MANUAL - PROTECTIVE GLOVES, Article Number: L2405XXY (Original text translation)

READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.
Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.
Protective gloves L2405XXY, hereinafter the “gloves”, are manufactured in accordance with the EN ISO 21420:2020 and Regulation 2016/425. Gloves are category I personal protective equipment and they protect hands against superficial effects (minor injuries, abrasions) of mechanical hazards. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

PROTECT AGAINST SUPERFICIAL MECHANICAL HAZARDS ONLY.

The gloves are not resistant to: a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.
The gloves are available in sizes 7, 8, 9, 10, 11. The size of gloves should always fit user's hands well. They should be worn during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair.
WARNING! Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.
The gloves provide protection only to the parts of the body they cover.
The gloves are made of cotton and polyester. They are dotted with PVC.

The materials used to manufacture the product do not normally show any skin irritating properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician.
Check the gloves for damage before each use. The product remains suitable for use until any mechanical damage is found.
NOTE! In case of any mechanical damage, wearing out of gloves, cracks, holes, tear, the gloves lose their suitability for use.
Once the gloves are no longer to be used, dispose of them complying with the valid environmental regulations.

MAINTENANCE:

1.		Hand wash. Maximum washing temperature 40°C
2.		Do not bleach / do not chlorinate
3.		Do not dry in the tumble dryer
4.		Do not iron
5.		Do not dry clean

Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the gloves.

STORAGE AND TRANSPORT:
Store in a cool, dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in plastic bags.
Marking of the gloves: „LAHTI PRO” mark, CE mark, article number, size, month /year of manufacture, “read the instructions” pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance, serial number ending with ZDI.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG - SCHUTZHANDSCHUHE, Artikelnummer: L2405XXY (Übersetzung der Originalanleitung)

LESEN SIE DIESSE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENAU DURCH.
Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.
Die Schutzhandschuhe L2405XXY, weiterhin „Handschuhe”, wurde gemäß den Normen EN ISO 21420:2020 und Verordnung 2016/425. Die Handschuhe gehören zur persönlichen Schutzausrüstung der Kategorie I. Sie schützen die Hände vor Gefahren mit oberflächlichen Folgen (keine Verletzungen, Abschürfungen). Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

NUR FÜR GERINGE GEFAHREN.

Die Handschuhe sind nicht geeignet gegen: a) das Wasserdurchdringung, b) die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen, c) Lösungsmittel, d) ätzende Mittel, e) Materialalterung, f) unbestimmungsgemäße Nutzung.
Die Handschuhe werden in den Größen 7, 8, 9, 10, 11, hergestellt. Die Handschuhgröße sollte immer der Handgröße des Nutzers angepasst sein. Sie sollten bei allen Arbeiten getragen werden, bei denen die Gefahr einer oberflächlichen Handverletzung besteht. Bei einer Beschädigung der Handschuhe, sollte die Arbeit unterbrochen und diese gegen neue ausgetauscht werden.
ACHTUNG! Die Handschuhe nicht tragen, wenn es das Risiko der Verwicklung in die bewegliche mechanische besteht.
Die Handschuhe schützen nur die Körperteile, die sie bedecken.
Die Handschuhe wurden aus Baumwolle und Polyester hergestellt. Die Handschuhe sind mit PVC besprenkelt.
Bei der Herstellung verwendeten Materialien rufen in der Regel keine Hautreizungen oder

allergische Reaktionen hervor. Es können jedoch in Einzelfällen derartige Reaktionen auftreten. In solchen Fall sollte die Nutzung des Produktes eingestellt und ein Arzt aufgesucht werden.
Vor jedem Gebrauch ist der Abnutzunggrad der Handschuhe zu überprüfen. Das Produkt eignet sich zum Gebrauch nur zum Moment der Feststellung der mechanischen Schäden.
ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, durchgescheuerten Handschuhen, Rissen, Löchern und zerrissenen Stellen, dürfen die Handschuhe nicht mehr benutzt werden.
Nach Gebrauch sind die Handschuhe entsprechend den Umweltschutzvorschriften zu entsorgen.

WARTUNG:

1.		Handwaschen. Maximale Waschtemperatur 40°C
2.		Nicht bleichen / Nicht chloren
3.		Im Trommel Trockner nicht trocknen
4.		Nicht bügeln
5.		Nicht chemisch reinigen

Bei der Reinigung der Handschuhe keine scheuernden, kratzenden oder ätzenden Mittel verwenden.
LAGERUNG UND TRANSPORT:
Trocken, luftdurchlässig lagern, vor Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen schützen. In der Folienverpackung transportieren.
Kenzeichnung der Handschuhe: Zeichen „LAHTI PRO”, CE Zeichen, Artikel-Nr., Größe, Monat / Jahr der Produktion, Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen”, Piktogramme hinsichtlich der Reinigung und Pflege, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDI.

SL NAVODILA ZA UPORABO – ZAŠČITNE REKAVICE, Št. izdelka: L2405XXY (Prevod izvirnih navodil za uporabo)

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.
OPOMORI! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Zaščitne rekavice L2405XXY, v nadaljnjem besedilu »rekavice«, so proizvedene v skladu s standardom EN ISO 21420:2020 in Uredbo 2016/425. Rekavice so osebna varovalna oprema kat. I. In varujejo pred nevarnostmi, katerih posledica so površinske poškodbe (drobne ureznine, odrgnine). Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

UPORABA IZKLJUČNO PRI MINIMALNEM VTEGANJU.

Rekavice niso odporne proti: a) pronicanju vode, b) izpostavljenosti ognju ali vročim površinam, c) topilom, d) jedkim sredstvom, e) staranju materiala, f) neustreznji uporabi.
Rekavice so proizvedene v velikostih 7, 8, 9, 10, 11. Velikost rekavic mora biti vedno prilagojena velikosti dlaní uporabnika. Rekavice je treba nositi med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje za nastanek površinskih poškodb dlaní. V primeru poškodb rekavice je treba prekiniti z delom in jih zamenjati za nove.
POZOR! Rekavice ne smete nositi v primeru nevarnosti zapletanja v gibljive dele strojev.
Rekavice ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo.
Rekavice so narejene iz bombaža in poliestra. Rekavice so pikčaste s PVC.

Uporabljeni materiali praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. Odzivi kože se lahko pojavijo v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z uporabo izdelka in se posvetovati z zdravnikom.
Pred vsako uporabo preverite stanje obrabe rekavice. Izdelek je primeren za uporabo do pojavitve mehanskih poškodb.
POZOR! V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrob, razpok, luknj in diravzganj delov rekavice niso več primerne za uporabo.
Ko rekavice niso več primerne za uporabo, jih odstranite v skladu z načeli varstva okolja.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:

1.		Ročno pranje. Najvišja temperatura pranja 40°C
2.		Ne beliti / klorirati
3.		Ne sušiti v sušilnem stroju
4.		Ne likati
5.		Ne kemično čistiti

Za čiščenje rekavice ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev.

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:
Shranjujte v suhih in prezračljivih prostorih, ne izpostavljajte soncu in visokim temperaturam. Za transport se priporoča uporaba zaščitne vrečke.

Oznake rekavice: oznaka „LAHTI PRO”, oznaka skladnosti CE, št. izdelka, velikost, mesec/leto proizvodnje, piktogram „Preberite navodila”, piktogrami za čiščenje in vzdrževanje, serijska, ki se zaključuje s črkami ZDI.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - ПЕРЧАТКИ ЗАЩИТНЫЕ, № артикула: L2405XXY (Перевод оригинальной инструкции)

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
Храните инструкцию для возможного применения в будущем.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации и всеми указаниями по уходу за безопасностью.

Перчатки защищены L2405XXY, далее „Перчатки”, произведены согласно европейским стандартам EN ISO 21420:2020 и „Постановления 2016/425. Перчатки являются средством индивидуальной защиты категории I и защищают ладони от опасности повреждений в результате поверхностного воздействия (небольшие порезы, царапины, ссадины). Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

ПРИМЕНЕНИЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В СЛУЧАЕ МИНИМАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ.

Перчатки не устойчивы к следующим факторам: a) просачивание воды, b) воздействие огня или горячей поверхности, c) растворители, d) едкие вещества, e) старение материала одежды, f) применение не по назначению.
Перчатки изготавливаются в размерах 7, 8, 9, 10, 11. Размер перчаток обязательно должен соответствовать величине ладони пользователя. Перчатки необходимо носить во время выполнения работ, при которых имеется опасность повреждения ладони в результате поверхностного воздействия. В случае повреждения перчаток, следует прекратить работу и заменить их новыми.
ВНИМАНИЕ! Перчатки не должны применяться, если имеется опасность запутаться в движущихся элементах машин.
Перчатки защищают только те части тела, которые закрыты нитями.
Рукавицы изготовлены из хлопка и полиэстера. Перчатки накраплены ПВХ.
Применённые для изготовления перчаток материалы в общем не вызывают

раздражения кожи или аллергической реакции. Однако могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить эксплуатацию перчаток и проконсультироваться у врача.
Перед каждым применением следует проверить степень износа перчаток. Изделие пригодно к использованию только до момента выявления механических повреждений.
ВНИМАНИЕ! В случае каких-либо механических повреждений, протирки, мест, трещин, дыр, разрывов перчатки становятся непригодными к применению.
После окончания срока эксплуатации перчаток необходимо их утилизировать в соответствии с принятыми органами окружающей среды.

ЧИСТКА, УХОД:

1.		Стирать вручную. Макс. температура стирки 40°C
2.		Не отбеливать / Не хлорировать
3.		Барабанная сушка запрещена
4.		Не гладить
5.		Химическая чистка запрещена

Не применять для чистки рукавиц абразивных, царапающих или едких материалов.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА:

Хранить в сухом, вентилируемом месте, защищать от солнечных лучей и высокой температуры.
Транспортировать в тёмной упаковке.
Маркировка рукавиц: обозначение „LAHTI PRO”, символ CE, номер изделия, размер, месяц / год изготовления, пиктограмма „Читайте инструкцию”, пиктограммы, относящиеся к чистке и уходу, серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - MÂNUȘI DE PROTECȚIE, Nr. articol: L2405XXY (Traducere din instrucțiunea originală)

ÎNAINTE DE A ÎNCERCA SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACESTE ÎNSTRUCȚIUNI.
Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

AȚEȚIUNARE! Trebuie să citiți toate informațiile referitoare la siguranță și indicațiile legale de utilizare în condiții de siguranță.

Mânușile de protecție L2405XXY, în continuare „mânuși”, sunt fabricate în conformitate cu standardele EN ISO 21420:2020 și Regulamentul 2016/425.
Mânușile sunt un mijloc de protecție individuală cat. I și i protejează mâinile împotriva pericolelor, care atestază suprafața (rățieturi minore, julturi). Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

DOAR PENTRU PERICULE MINIME.

Mânușile nu sunt rezistente la: a) străpungere a apei, b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți, c) diluanți, d) substanțe corozive, e) îmbătrânirea materialului, f) utilizarea necorespunzătoare cu destinația produsului.

Mânușile sunt produse cu mărimea 7, 8, 9, 10, 11. Mărimea mânușii trebuie să fie mereu adaptată la mână utilizatorului. Trebuie purtate atunci când se efectuează lucrări, în care există pericolul de gâflectare a mâinii cu efecte de supraîncălzire. În caz de deteriorare a mânușii trebuie să interziceți lucrul și să le schimbați cu unele noi.
AȚEȚI! Mânușile nu trebuie purtate în cazul în care există pericolul că se vor încurca în părțile în mișcare din mașini.
Mânușile protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă.
Mânușile sunt efectuate din bumbac și polyester. Mânușile sunt presărate cu PVC.

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - APSAUGINĖS PIRŠTINĖS, Prekės nr. L2405XXY (Originalios instrukcijos vertimas)

PERSIKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJA PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTI.
Išsaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.
L2405XXY apsauginės pirštines, toliau „pirštines”, pagamintas pagal EN ISO 21420:2020 ir Reglamentą 2016/425. Pirštinės tai I kategorijos asmeninės apsaugos priemonės sauganti delnus nuo paviršinių pažeidimų (nedideli sužalojimai, odos nutrinėjimai). Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

MINIMALI APSAUGA.

Pirštinių specifikacijos: a) laidumas vandeniui, b) atvirus ugnies arba karštų paviršių poveikis, c) skiediklų, d) edancios medžiagos, e) senėjimas, f) naudojimas ne pagal paskirtį.
Pirštinių dydis: 7, 8, 9, 10, 11. Pirštinių dydis būtina parinkti pagal vartotojo delno dydį. Pirštines gali naudoti naudojamos atliekanti darbus, kurių metu yra tik paviršinių delnų sužalojimo rizika. Jūsų darbu metu pirštines pranašas savo apsaugoms saives (pav. suplyšta), tai būtina sąlyga.
DĖMESIO! Pirštines naudoti be atliekanti darbo vietose, kur yra pavojai, kad pirštines gali būti /trauktos suklankiosiomis mašinų dalimis.
Pirštines saugo tik tas kūno dalis, kurias dengia.
Pirštines yra pagamintos iš medvilnės ir poliestero. Pirštines apibarstytos PVC.
Panaudotos medžiagos tik retais atvejais gali sukelti alergines reakcijas. Tačiau

alerginis sudirginimas gali pasitaikyti pavieniais atvejais. Tokiu atveju būtina nustoti naudoti drabužius ir kreiptis konsultacijos pas gydytoją.
Kiekvieną kartą prieš pradedant darbą būtina patikrinti pirštinių būklę. Produkto negali būti naudojamas, jeigu jame atsirado mechaniniai sužalojimai (plyšiai ir pan.).
DĖMESIO! Jeigu pirštines suvijo, nusitryno arba atsirado kiti mechaniniai sužalojimai, pirštines savo apsaugoms saives bei atsigalinti būti naudojamas.
Panaudotas pirštines turi būti utilizuojamos laikantis aplinkos apsaugos reikalavimų.

VALYMAS, PRIEŽIŪRA:

1.		Skalbti rankomis. Maksimali skalbimo temperatūra 40°C.
2.		Neblinti / chlorinti
3.		Nedžiiovinti skalbimo mašinoje
4.		Nelyginti lygintuvu
5.		Nevalyti chemiškai

Valymui draudžiama naudoti agresyvias, abrazines arba edancias medziagas.

LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS:
Laikyti sausoje, vėdinamoje vietoje. Saugoti nuo saulės ir aukštos temperatūros. Transportuoti folijos pakuotėje.
Pirštinių ženklinimas: „LAHTI PRO” ženklas, CE ženklas, prekės kodas, dydis, gamybos mėnuo / metai, piktograma „Skaitlykite instrukciją”, piktogramos rodančios valymo ir konservavimo būdus, serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDI.

